



A CIRANDA DAS LETRAS: A POÉTICA DO ALFABETO

O Livro do Livro: Sérgio Luiz Maybuk
baseado no livro de Noemi N. Ansay

2023



CIRANDA DAS LETRAS: A POÉTICA DO ALFABETO

NOEMI NASCIMENTO ANSAY

Rita de Cássia Maestri
(tradução em LIBRAS)

Mari Suoheimo
(ilustração)



Acessível
em Libras

CIRANDA DAS LETRAS: A POÉTICA DO ALFABETO
ESCRITO POR: NOEMI N. ANSAY
TRADUZIDO EM LIBRAS PELA RITA DE CASSIA MAESTI
ILUSTRADO PELA MARI SUOHEIMO

LIVRO DO LIVRO: SÉRGIO LUIZ MAYBUK(2023)

TÍTULO: APRESENTAÇÃO

ADOREI A FORMA.

PARTICIPEI NA IMAGINAÇÃO.

REAGI AO SENTIMENTO.

EMOCIONEI-ME COM AS PALAVRAS.

SENTI CIÚMES DO TALENTO.

ENTENDI QUE HÁ VÁRIAS MANEIRAS DE INTERPRETAR OU SENTIR A POESIA.

NÃO TERIA EU, A MESMA HABILIDADE.

TUDO MUITO BEM COLOCADO.

AMOLECI MEU CORAÇÃO.

ÇE (CÊ) ME PEGOU AQUI COM A CEDILHA RSRS.

AMOR PELAS PALAVRAS.

ORDEM NO PENSAMENTO.



ABRIGO

A CALENTO NA ALMA AO LER.

B ONDADE CHEIRA NO AR.

R OMANCE TALVEZ DESPERTE.

I MAGINAÇÃO FÉRTIL.

G OSTO POR ABRIGAR.

O RDEM NATURAL DAS COISAS QUE DEVERIA SER.



BEM-QUERER

BONITAS PALAVRAS.

ESPETÁCULO DE DIVERSIDADE.

MISTURA LINDA.

QUANTA VARIEDADE.

UNIVERSO SINGELO E LINDO.

ESPAÇO PARA O PENSAMENTO VOAR.

RIQUEZAS DA NATUREZA.

ENTENDIMENTO DO DIREITO DE BRINCAR COM AS PALAVRAS

RECONNECTAR-SE COM AVIDA.



CALIDOSCÓPIO

C
A
L
I
D
O
S
C
Ó
P
I
O

C
O
N
H
E
C
I
A
G
O
R
A
A
P
A
L
A
V
R
A.
A
D
M
I
R
A
D
O
F
I
Q
U
E
I.
L
I
A
T
E
N
T
A
M
E
N
T
E
N
O
D
I
C
I
O
N
Á
R
I
O.
I
M
A
G
I
N
E
I
Q
U
E
S
E
R
I
A
O
U
T
R
A
C
O
I
S
A.
D
E
P
A
R
E
I
-
M
E
C
O
M
A
L
G
O
D
I
F
E
R
E
N
T
E.
O
U
S
E
I
I
N
T
E
R
P
R
E
T
A
R
O
P
O
E
M
A.
S
E
N
T
I
Q
U
E
E
S
T
A
V
A
E
R
R
A
D
O.
C
O
M
O
O
U
T
R
O
S
P
O
E
M
A
S,
A
P
E
N
A
S
S
E
S
E
N
T
E.
Ó
P
E
R
A
V
E
M
N
O
P
E
N
S
A
M
E
N
T
O.
P
A
R
T
E
S
D
O
C
O
R
P
O
S
O
F
R
E
N
D
O.
I
G
N
O
R
Â
N
C
I
A
D
O
T
E
M
A
D
I
M
I
N
U
I
U.
O
R
G
U
L
H
O
S
O
F
I
Q
U
E
I.



DEZ FACES DO DIVINO

DE ALEGRIA SUSPIREI.
ENVEREDEI PARA DEUS.
ZEN, EU FIQUEI POR INSTANTES.

FIQUEI COM A ALMA ALIVIADA.
AMOR PAIROU NO AR.
CORAÇÃO SENTIU VONTADE DE AJUDAR.
ESPELHO PROJETOU IMAGEM DIFERENTE.
SAÚDE MENTAL MELHORA PARA QUEM LÊ O POEMA.

DEUS SURTIU BEM DE LEVE.
ORVALHO DA MANHÃ PASSA A SER DIVINO.

DIVINDIDADE ENCONTRA-SE NA BONDADE.
INTENÇÕES DE MELHORAR AFLORAM.
VIVER MELHOR SE DESEJA.
INTERESSES MELHORES SURGEM.
NOVIDADE BOA.
ONDAS DE DIVINDADES NO AR.



EFFLORESCENTIA

ENCANTAMENTOS PARECEU SER.

FÁCIL DE INTERPRETAR NÃO FOI.

FOI NECESSÁRIO LER E SENTIR.

LÓGICA NÃO HÁ EM POESIA.

ORDEM DAS COISAS NEM SEMPRE.

REAÇÃO POSITIVA SURTIU.

ESPANTO COM ALGUNS MOMENTOS.

SABEDORIA FOI DESEJADA.

CORAÇÃO FICOU APERTADO.

EXPLÊNDA DEMONSTRAÇÃO.

NATUREZA CAMINHANDO PARA O ESPLENDOR.

TATEANDO OS CAMINHOS ENTRE OS DESAFIOS.

IMAGINAÇÃO PALPITANDO.

AMOR DESEJADO.



FRÁGIL

FATORES DE FRAQUEZA APRESENTADOS.

ROMPANTES DE DORES.

ÁPICE SERIA TER ALMA ACALMADA.

GANÂNCIA NÃO HAVIA, SOMENTE FRAGILIDADE.

INCERTEZAS IMENSAS.

LENTIDÃO NO ENFRENTAMENTO.



GUAY-ATACÁ

GUERREIRO NA MAIOR EXPRESSÃO.
UNIÃO DE FORÇA E DESEJO.
ATENTO AOS OBSTÁCULOS.
YEMANJÁ QUEM SABE ATÉ O PROTEJA.

A MISTURA DE ESPÍRITO INDÍGENA E ORIXÁ, SERIA PERMITIDO?
TACAPÉ PODE SER UM INSTRUMENTO USADO.
ALMEJA VENCER SEMPRE.
CORAGEM NÃO FALTA.
ÁGIL ELE É.



way.
ay Lon
ed car pa
with map
ome of th
hen asc
you mee
ead, ha
, to (i
otpath &
oint; do n

Date.

Page.

HÚMUS

HOMEM NA MATÉRIA.

ÚNICO NA SINGULARIDADE.

MILHÕES DE COMBINAÇÕES.

UNIDO AO PÓ.

SOZINHO COM SEUS PENSAMENTOS.





INTERMEZZO

INSTANTE MUSICAL DRAMÁTICO.
NÉVOA NO INVERNO SE O TEXTO DECIDIR.
TRAMAS VÁRIAS, TALVEZ.
ESPETÁCULO LINDO.
ROMPANTE DOS ACÓRDES NO MEIO DA TRAMA.
MOMENTOS BELOS OU TRISTES OU OS DOIS JUNTOS.
EXPECTADORES ATENTOS.
ZEUS OLHANDO LÁ DE CIMA.
ZELO PELA PERFEIÇÃO, É A BUSCA.
OH MEU DEUS, SERÁ QUE ME ENGANEI EM TUDO?

JINRIQUIXÁ

JÁ VEIO O ORIENTE NO PENSAMENTO.
IMAGINAÇÃO FOI LÁ LONGE.
NUNCA ANDEI NELE, MAS QUERIA ANDAR.
RUAS CLARAS OU ESCURAS.
IMENSAS ÁRVORES DE TODOS OS "JOTAS".
QUERIA EU SENTIR O CHEIROS DELAS.
UMA A UMA ABRAÇAR E SENTIR A VIBRAÇÃO.
IMAGINAR QUE VÊ-LAS AO CHÃO, DÁ UMA ANGÚSTIA.
XAROPES E REMÉDIOS DELAS PODEM SAIR.
ÁVIDO POR FICAR ENTRE ELAS, SEMPRE QUE POSSÍVEL.





KAFKANIANO

KAFKA ESCRITOR BOÊMIO.

A METAMORFOSE É DELE.

FRANZ É SEU NOME.

KANT TAMBÉM É MUITO IMPORTANTE.

A INFLUÊNCIA DELE É GRANDE.

NÃO ESCAPARÁ A EPISTEMOLOGIA, METAFÍSICA ...

IMMANUEL É SEU NOME.

AO LER A POESIA APARECEM TANTOS “K”.

NÃO É FÁCIL DE ESCREVER.

O MELHOR MESMO É APRECIAR A CRIATIVIDADE.



LUMINESCÊNCIA

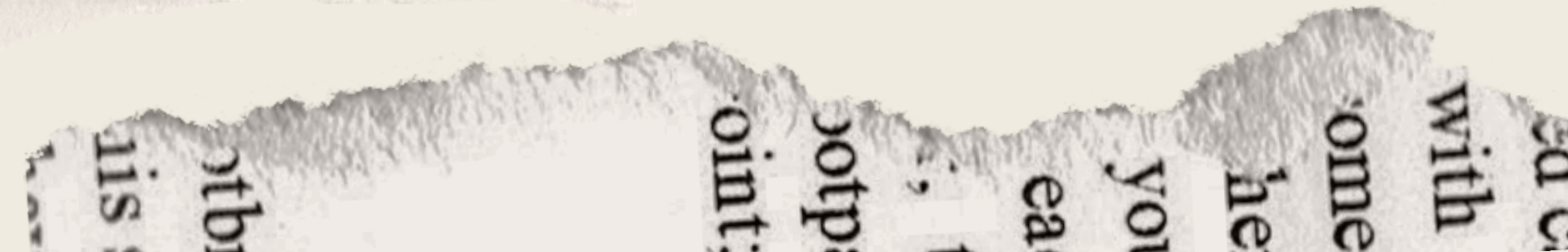
LUZES TÃO NECESSÁRIAS NOS TEMPOS ATUAIS.
UMA INFINIDADE DELAS PRECISA CHEGAR.
MUITAS POR MEIO DE BASTÕES LUMINOSOS.
INTENSAS EM CLARIDADE E COR.
NÃO DESCARTEMOS OS VAGALUMES.
ELES TAMBÉM CONTRIBUEM PARA A LUZ.
SÃO LÍMPIDOS OS OLHOS DESEJOSOS DESSA CLARIDADE.
CADA VEZ MAIS, A BUSCA É PRECISO.
ÊXITO NESSA BUSCA É O QUE SE DESEJA.
NADA DEVE OBSTACULIZAR A PRESENÇA DA LUZ.
CADA MOMENTO NA LUZ SE ENCAIXA, LUCIDEZ OU LOUCURA.
IMAGINAÇÃO SEM FIM, O CÉREBRO LIBERA.
ATENTOS DEVEMOS FICAR.





MISTÉRIO

MAIS EXCITANTE NÃO HÁ.
INDICA USAR A MENTE PARA A SOLUÇÃO.
SANTAS (MADALENA E MARIA) MERECEM SER.
TANTAS FALÁCIAS PORÉM, EM NOME DE DEUS, TAMBÉM TEM.
ÉTICA NÃO EXISTE PARA MANTER O “MISTÉRIO”.
REINADOS MAJESTOSOS FORAM E NÃO SÃO MAIS.
IMPOR O MISTÉRIO AS VEZES DÁ PODER.
OU PROPORCIONA O MEDO.



NARCISO E NINFEIA

NÃO HÁ ALGO MAIS MISTERIOSO.

A HISTÓRIA DO NARCISO.

REMONTA O TEMPO E CONTAMINA.

CADA VEZ MAIS O EGO ATINGE.

INSISTE EM NARCISAR AS PESSOAS.

SOMOS ALVOS FÁCEIS.

ONDAS DE NARCISISMO ESTÃO POR AÍ.

E PRECISAMOS FICAR ATENTOS.

NOTÍVAGO VAGUEANDO PELA NOITE.

INQUIRINDO SE POSSÍVEL.

NINFAS BELAS E APRECIADAS.

FÊMEAS QUASE SEMPRE DESPROTEGIDAS.

ESPÉCIE MISTERIOSA.

INSTANTES A REFLETIR.

ATÉ QUANDO HAVERÁ NARCISISMO?





n tittle-t
w, there
ad chaffin
ll water
did no
for c
I and
rever
esid
a kn
poor
eded
t car
e
ed
e c
he
d
rin
sh

OSSOS

- MOMENTO DA IGUALDADE.
- SÃO RICOS JUNTO COM POBRES.
- SÃO BELOS E FEIOS.
- STENTANÇÕES DESAPARECEM.
- SOBRAM À CAIXA CHEIA DE OSSOS NA COVA.

PARAFERNÁLIA

PACOTE DE APETRECHOS.

A FLOR CHEIROSA PARA QUEM VAI CHEIRAR MAL.

REFLEXÃO DEVIDO AO PARADOXO.

A OBSERVAÇÃO IMPERFEITA AOS PLANETAS PERFEITOS.

FESTA DOS PIRILAMPOS SEM CONTAS A PAGAR.

E O PIANISTA QUE PARTIU LEVANDO A ALEGRIA.

RESTANTE DOS PINHEIROS E A MOTOSERRA POR PERTO.

NÃO HÁ PANACEIA QUE DÊ JEITO.

ÁGUA CONTAMINADA E ÍNDIO MORRENDO.

LER, ESCREVER E ENFRENTAR OS ANTI ESCRITA.

INSISTIR NO INSUSTENTÁVEL.

ACEITAR A PAUSA PERMANENTE NA PARTITURA.



QUIMERA

QUIBEBE COM FEIJÃO, MAMÃE ADORA.
UMA MISTURA DO DOCE COM O SALGADO.
IRRESISTÍVEL QUIRERA COM COSTELINHA DE PORCO.
MAS NÃO SÓ DE COISA BOA FALAMOS.
ENFRENTAMOS LOUCURAS, INSANIDADE E DOENÇAS.
RETORNO À DITADURA E A QUARENTENAS, QUERÉMOS LONGE.
ACREDITO QUE DEVEMOS FICAR SEMPRE ATENTOS.



RITORNELO

RITORNELO, QUE DIABO É ISSO?
INVESTIGUEI E DESCOBRI QUE É DA MÚSICA.
TANTO SOFRE A ROSA DO POEMA.
OLHA PARA OS LADOS E SÓ VÊ O JULGAMENTO.
RUBORIZADA FICA, E A ROUPA DE RENDA SERÁ PUNIDA.
NÃO SE ABATE NA SEQUÊNCIA.
ELEVA A CABEÇA E COMEÇA NOVAMENTE.
LÁ NO PALCO VAI BRILHAR.
ORGULHOSA E SATISFEITA FICARÁ.



SINFÔNICO

SÃO PÁSSAROS TODOS BRASILEIROS.

IMENSO COLORIDO COM MUITOS SONS.

NÃO HÁ BELEZA IGUAL.

FAZEM A FESTA E ALEGRA A FLORESTA.

ÔMEGA – FIM, JAMAIS VAMOS QUERER COM OS PÁSSAROS.

NÃO HÁ ORQUESTRA SIMILAR, O CANTAR DOS PÁSSAROS.

INSPIRAÇÃO AOS PROFISSIONAIS DA MÚSICA.

CATALOGAR E PRESERVAR OS PÁSSAROS É UMA NECESSIDADE.

O MUNDO FICARIA TÃO TRISTE SEM ELES.



TRAMA

TRAMA PODE SER COISA BOA.

REPARE O POEMA E O TECELÃO.

A TRAMA FOI INTERESSANTE.

MERECE VER A FORÇA DA TEIMOSIA.

ACREDITO QUE OS TEIMOSOS TRANSFORMAM.



VÉSPER

VÉSPERA PARA UMA COMEMORAÇÃO,
É SEMPRE CARREGADO DE ANSIEDADE E DESEJO.
SOBRE O NATAL, PRINCIPALMENTE.
PARADA NECESSÁRIA PARA A REFLEXÃO.
E NO POEMA AS VÁRIAS PALAVRAS COM A LETRA V.
REALMENTE VERTENDO GRANDE IMAGINAÇÃO.

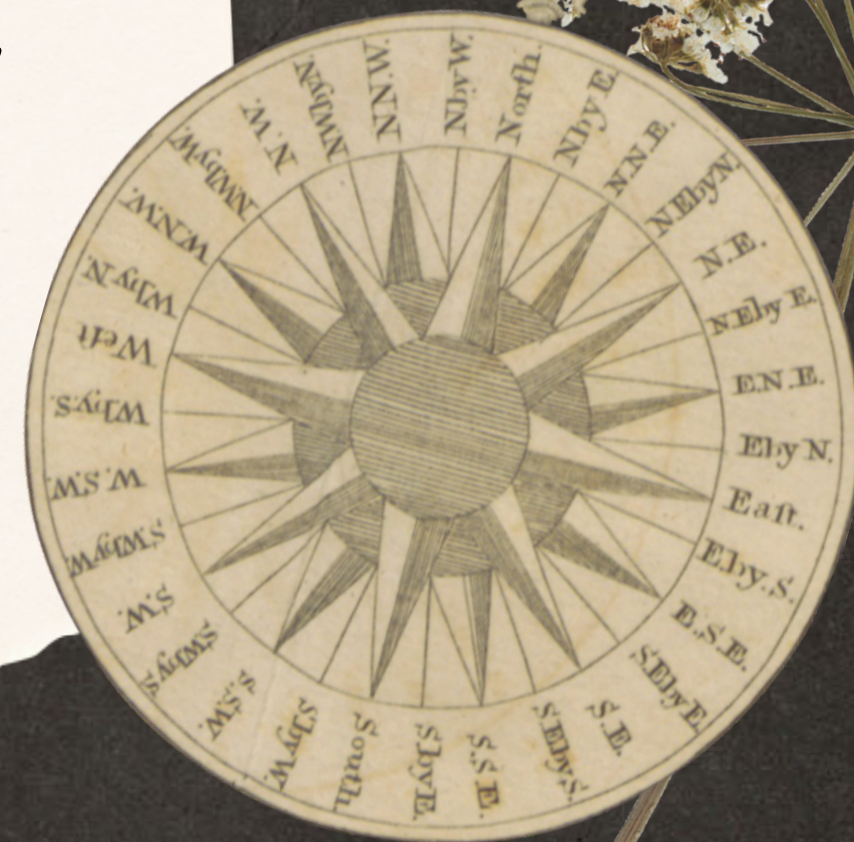


WONDERFUL WORD

WONDERFUL WORD, SERIA A MARAVILHA DA PALAVRA?
OU A PALAVRA MARAVILHA?

NO MUNDO DOS W,
DIFÍCIL O ENCAIXE NA LÍNGUA PORTUGUESA.
E VALE TAMBÉM PARA OS Y, QUE VÊM DEPOIS.
RENEGAR OS W PODE SER PRECONCEITO.
FAZER POEMA COM W NA LÍNGUA PORTUGUESA,
UMA DECISÃO QUE NÃO É PARA OS FRACOS.
LER SOBRE WILDE, WOOF E WILLIAM.

WILLIAM INCLUSIVE, É NOME DE PRÍNCIPE,
OBRA DE WARHOL, PODE SER ESTUDADA.
REALMENTE É DE SE ADMIRAR QUEM NÃO TEVE,
DENTRE OUTROS, WINDOWS, WI-FI E WEBCAN



XODÓS

XOTE ECOLÓGICO DO GONZAGÃO.

ORQUÍDEAS E SAMAMBAIAS.

DE MÚSICA PARA PLANTAS.

ÓTIMAS OPÇÕES DE XODÓS.

SÃO GOSTOS VARIADOS, CUIDADOS COM CARINHO



Y O RETORNO DO QUE NÃO FOI

YARA ESPOSA DO JUCA CHAVES.

O CANTOR HUMORISTA.

RECORDAR LYGIA QUE É DE CURITIBA.

ELOY QUE É DE NITEROI.

TIPÓGRAFO QUE JÁ FOI COM Y.

O QUE TOCA A LIRA QUE JÁ FOI COM Y.

RECORDA QUE ANÁLISE JÁ FOI ANÁLYSE.

NÃO ESQUECER QUE UM DIA HOVE UM ENCYCLOPÉDICO.

O RECORDAR DE QUE ELA UM DIA CHEIROU YASMIM.

DE QUE AQUELE GUERREIRO FOI CONHECIDO COMO GOYTACAZ.

O QUE VIAJOU PARA A PARAÍBA, TERRA DO SUASSUNA,

QUE LUTAVA CONTRA O ESTRANGEIRISMO, DE

UM JEITO QUE TRAZIA RISOS E NÃO LÁGRIMAS.

EXISTEM SOBRENOMES COM Y, ATÉ DE UM TAL MAYBUK.

NÃO HÁ DÚVIDA QUANDO

A COISA DEU CERTO, SE RESPONDE COM UM FORTE YES

O USO DO Y ESTÁ NO YAHOO.

FACEBOOK NÃO TEM ESSA LETRA.

O USO DO Y EM VÁRIOS CASOS FOI

INCORPORADO OU RETIRADO DAS PALAVRAS.





ZEPPELIM

ZEPPELIM FOI UM TIPO DE AVIÃO.
E CAUSOU ESPANTO POR ONDE PASSOU.
PERCORREU VÁRIOS LUGARES.
PROPORCIONOU ALEGRIA AOS VIAJANTES.
E FOI COMO UM PÁSSARO GIGANTE.
LEMBRAM DELE ZAMBI E ZURIQUE.
IMPOSSÍVEL FICOU, OLHAR O CÉU AZUL DA
MESMA FORMA DEPOIS DO ZEPPELIM.

